



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88/2-T
Predmet br. IT-05-88/2-R77.2
Datum: 18. novembar 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Christoph Flügge, predsjedavajući
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua
sudija Prisca Matimba Nyambe

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 18. novembra 2011.

TUŽILAC

protiv

ZDRAVKA TOLIMIRA

JAVNO

**NALOG U VEZI S OBJELODANJIVANJEM DOKUMENATA ODBRANI U
PREDMETU PROTIV DRAGOMIRA PEĆANCA ZBOG NEPOŠTOVANJA SUDA**

Tužilaštvo
g. Peter McCloskey

Zastupnik Dragomira Pećanca
g. Jens Dieckmann

Optuženi
Zdravko Tolimir

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VIDU "Nalog umesto optužnice", izdat na povjerljivoj osnovi 4. oktobra 2011. i u javnom redigovanom obliku 19. oktobra 2011. u *Predmetu protiv Dragomira Pećanca zbog nepoštovanja Suda* (dalje u tekstu: Nalog umjesto optužnice, odnosno predmet *Pećanac*);¹

IMAJUĆI U VIDU da je u Nalogu umjesto optužnice Vijeće u predmetu *Pećanac*, uz suprotno mišljenje sudije Nyambe, naložilo krivično gonjenje Dragomira Pećanca zbog nepoštovanja Međunarodnog suda, kažnjivog po pravilu 77 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), i donijelo odluku da samo pokrene postupak u vezi s tim;²

IMAJUĆI U VIDU da Vijeće u predmetu *Pećanac* postupa u istom sastavu kao Vijeće u predmetu *Tužilac protiv Zdravka Tolimira* (dalje u tekstu: tekući predmet);

IMAJUĆI U VIDU da je predsjedavajući sudija na daljem prvom stupanju pred Sud u predmetu *Pećanac* 19. oktobra 2011. naložio Sekretarijatu da Dragomiru Pećancu u roku od deset dana na jeziku koji razumije dostavi određene dokumente iz tekućeg predmeta, konkretno, "Nalog *subpoena ad testificandum* za Dragomira Pećanca", izdat 31. avgusta 2011. na povjerljivoj osnovi, "Nalog Vladi Republike Srbije u vezi s nalogom *subpoena*", izdat 31. avgusta 2011. na povjerljivoj osnovi, i "Zahtjev tužilaštva za izdavanje naloga umjesto optužnice, naloga za hapšenje i naloga za predaju Dragomira Pećanca", podnesen 15. septembra 2011. na povjerljivoj osnovi;³

IMAJUĆI U VIDU da je Sekretarijat, kako mu je naloženo, te dokumente 19. oktobra 2011. dostavio Dragomiru Pećancu;⁴

¹ *Predmet protiv Dragomira Pećanca zbog nepoštovanja Suda*, predmet br. IT-05-88/2-R77.2, Nalog kojim se izdaje javna redigovana verzija "Naloga umesto optužnice", 19. oktobar 2011.

² Nalog umjesto optužnice, str. 3.

³ *Predmet protiv Dragomira Pećanca zbog nepoštovanja Suda*, predmet br. IT-05-88/2-R77.2, T. 26-27 (19. oktobar 2011.).

⁴ *Predmet protiv Dragomira Pećanca zbog nepoštovanja Suda*, predmet br. IT-05-88/2-R77.2, Izvještaj Odsjeka za organizaciju i podršku rada sudnica o objelodanjivanju podnesaka iz predmeta *Tolimir*

IMAJUĆI U VIDU da je Sekretarijat, u skladu s uputstvom koje je od Vijeća dobio elektronskom poštom 8. novembra 2011., zastupniku Dragomira Pećanca 9. novembra 2011. objelodanio još dva dokumenta iz tekućeg predmeta, konkretno, "Zahtjev tužilaštva za izdavanje naloga *subpoena* Dragomiru Pećancu", podnesen na povjerljivoj osnovi 28. jula 2011., i "Odluku po Zahtjevu tužilaštva za izdavanje naloga *subpoena ad testificandum* Dragomiru Pećancu", donesenu 31. avgusta 2011. na povjerljivoj osnovi;⁵

UZIMAJUĆI U OBZIR da je u interesu pravde da optuženi Zdravko Tolimir bude obaviješten o eventualnim promjenama statusa dokumenata koji su u predmetu protiv njega zavedeni kao povjerljivi;

NA OSNOVU članova 20(1) i 21(2) Statuta Međunarodnog suda i pravila 54 Pravilnika, **OVIM POTVRĐUJE** uputstva data usmeno 19. oktobra 2011. i elektronskom poštom 8. novembra 2011. za objelodanjivanje povjerljivih dokumenata odbrani u predmetu *Pećanac* **I NALAŽE** da se povjerljivi status tih dokumenata ne mijenja.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Christoph Flügge,
predsjedavajući

Dana 18. novembra 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

Dragomiru Pećancu u skladu s usmenim nalogom Pretresnog vijeća, od 19. oktobra 2011., zaveden na povjerljivoj osnovi 20. oktobra 2011.

⁵ Dopis Sekretarijata poslat elektronskom poštom 9. novembra 2011.